

ü:JHWhs Geben

וַיָּקָם	וַיֵּלֶךְ	וַיְהִינֶתָן	בָּא	הָעִיר:
Wajja' QoM ^o und 'er stand auf	WajjeLa' Kh ^o und 'er ging	WIHONaTa' N ^o und jöHONaTa' N ^o	Ba' ^o „kam er“	Ha' i' R ^o der „Stadt“
קָם	הָלַךְ	וַיְהִינֶתָן	בָּא	הָעִיר
ka.wft.3ms pk.cj	ka.wft.3ms pk.cj	na pk.cj	ka.{pe.3ms}{pt.ms.2cs}	fs.[cs] pk.at

וַיָּבֹא	דָּוִד	נָבִיָּה	אֶל-	אֶחֱימֶלֶךְ	הַכֹּהֵן	וַיַּחְדֵּר	אֶחֱימֶלֶךְ	לִקְרָאת
WajjaBho' ^o und 'er kam' -	DaWi' D ^o DaWi' D ^o ü:Befreunder	No' Bhäh ^o NoBh wärt ^s ü:Aufkommen	ÄL- ^o zu	ÄChIMä' LäkH ^o ÄChIMä' LäkH ^o ü:Bruder meiner Regent	HaKoHe' N ^o dem „Priester“ -	WajjaChäRa' D ^o und 'er zitterte' -	ÄChIMä' LäkH ^o ÄChIMä' LäkH ^o ü:Bruder meiner Regent	LiQoRa' ^o T ^o zu „begegnen“ -
בָּא	דָּוִד	נָבִיָּה	אֶל	אֶחֱימֶלֶךְ	הַכֹּהֵן	וַיַּחְדֵּר	אֶחֱימֶלֶךְ	קָרָא
ka.wft.3ms pk.cj	na	na	pk.pp	na	ms pk.at	ka.wft.3ms pk.cj	na	ka.if.[cs] pk.pp

a:Bruder des Regenten

דָּוִד	וַיֹּאמֶר	לֹא	מַדּוּעַ	אֵתָהּ	לְבָדָךְ	וְאִישׁ	אֵין	אֵתָךְ:
DaWi' D ^o DaWi' D ^o ü:Befreunder	Wajjo' ^o Mär ^o und 'er sprach' -	LO' ^o zu „ihm“ -	MaDU' ^o A ^o weshalb ~was-Erkenntnis	ÄTa' H ^o „AT du“ -	LöBhaDä' Kh ^o zu „allein“, du zum ~abgesonderten du	Wö' i' Sch ^o und „Mann“ -	Ä' ^o N ^o keiner -	ÄTa' Kh ^o „ÄT „dir“ samt dir
דָּוִד	אָמַר	לֹא	מַדּוּעַ	אֵתָהּ	לְבָדָךְ	וְאִישׁ	אֵין	אֵתָךְ
na	ka.wft.3ms pk.cj	na	pk.av	pn.in.2ms	ms.pk.pp	ms.[cs] pk.cj	pk.av	sf.2fs ^o pk

וַיֹּאמֶר	דָּוִד	לֶאֱחִימֶלֶךְ	הַכֹּהֵן	הַמֶּלֶךְ	צִוֵּנִי	דָּבָר	וַיֹּאמֶר	אֵלִי	אִישׁ	אֶל-
Wajjo' ^o Mär ^o und 'er sprach' -	DaWi' D ^o DaWi' D ^o ü:Befreunder	LaÄChIMä' LäkH ^o zu ÄChIMä' LäkH ^o ü:Bruder meiner Regent	HaKoHe' N ^o dem „Priester“ -	HaMä' LäkH ^o der „Regent“ -	ZiWa' N ^o „gebot er mir“ -	DaBha' R ^o „Sache“* Wort	Wajjo' ^o Mär ^o und 'er sprach' -	ÄLa' ^o J ^o zu mir ^o -	Ä' ^o Sch ^o „Mann“ -	ÄL- ^o nicht
אָמַר	דָּוִד	לֶאֱחִימֶלֶךְ	הַכֹּהֵן	הַמֶּלֶךְ	צִוֵּנִי	דָּבָר	אָמַר	אֵלִי	אִישׁ	אֶל
ka.wft.3ms pk.cj	na	na	ms.pk.at	ms.[cs] pk.at	sf.1s pi.pe.3ms	ms	ka.wft.3ms pk.cj	sf.1s pk.pp	ms.[cs]	pk.av.ng

יָדַעַתִּי	מִאֲמָרָהּ	אֵת	הָדָבָר	אֲשֶׁר	אֲנִכִּי	שְׁלַחָהּ	וְאִשֶּׁר	צִוֵּיתִי	וְאֵת	הַנְּעָרִים
Je' Da' ^o „er wird erkennen“ -	Mö' ^o U' MaH ^o „etwas“, Gebrechlichem-wärt ^s	ÄT- ^o ÄT	HaDaBha' R ^o der „Sache“ des Wortes	ÄSchäR- ^o welche -	ÄNoKh ^o „ich“ -	SchoLeChäKh ^o „entsendend“, dich ^o -	WaÄSchä' R ^o und welche -	ZiWITi' ^o „gebot ich“, dir ^o -	WöÄT- ^o und ÄT	HaNöÄRI' M ^o die „Jünglinge“ -
יָדַעַתִּי	מִאֲמָרָהּ	אֵת	הָדָבָר	אֲשֶׁר	אֲנִכִּי	שְׁלַחָהּ	וְאִשֶּׁר	צִוֵּיתִי	וְאֵת	הַנְּעָרִים
ka.ft.3ms	ms	pk	ms pk.at	pk.rl	pn.in.1s	sf.2ms ka.pt.ms.cs	pk.rl	sf.2ms pi.pe.1s	pk.pk.cj	mp pk.at

a:Bruder des Regenten

יָדַעַתִּי	אֶל-	מְקוֹם	פְּלָנִי	אֶלְמוֹנִי:
JODa' ^o Ti ^o „machte erkennen ich“ -	ÄL- ^o zum	MöQO' M ^o „Ort“ des Erstehung des	PöLoNi' ^o „außergewöhnlichen“ -	ÄLMO' Ni' ^o „unbezeichneten“ nicht zugeteilten / verwitweten
יָדַעַתִּי	אֶל	מְקוֹם	פְּלָנִי	אֶלְמוֹנִי
pi2.pe.1s	pk.pp	mfs.cs	aj.ms	aj.ms

וְעַתָּה	מִה-	יֵשׁ	תַּחַת-	יָדָךְ	חֲמִשָּׁה	לֶחֶם	תִּנָּה	בִּידִי	אֲו	הַנִּמְצָא:
WöÄTa' H ^o und nun	MaH- ^o was,	Jje' ^o Sch ^o seiend	Ta,ChaT ^o ÄT	JaDöKh ^o „Hand“, deiner	ChäMiSchäH- ^o „fünf“	Lä' ^o ChäM ^o „Brot“	TöNa' H ^o „gib!“	BhöJaDi' ^o „in „Hand“ meine	Ä' ^o O ^o oder	HaNiMZA' ^o „Gefundenwerdende“ -
וְעַתָּה	מִה	יֵשׁ	תַּחַת	יָדָךְ	חֲמִשָּׁה	לֶחֶם	תִּנָּה	בִּידִי	אֲו	הַנִּמְצָא
pk.av, na pk.cj	pn.?	pk.av	pk.pp	sf.2ms mfs.cs	car.ms	ms.[cs]	ka.1.ms	fs.cs pk.pp	pk.cj	ni.pt.ms.[cs] pk.at

וַיַּעַן	הַכֹּהֵן	אֵת	דָּוִד	וַיֹּאמֶר	אֵין	חַל	אֶל-	תַּחַת	יָדִי	כִּי-	אִם-
Wajja' ÄN ^o und 'er antwortete' und er ~demütigte	HaKoHe' N ^o der „Priester“ -	ÄT- ^o ÄT	DaWi' D ^o DaWi' D ^o ü:Befreunder	Wajjo' ^o Mär ^o und 'er sprach' -	Ä' ^o N ^o kein -	Lä' ^o ChäM ^o „Brot“ -	Cho' L ^o „unheiliges“ ~gewirbeltes	Ta' ChaT ^o unter anstatt	JaDi' ^o „Hand“ meiner	Ki- ^o „denn“ -	ÄM- ^o wenn e:sondern
עָנָה	הַכֹּהֵן	אֵת	דָּוִד	אָמַר	אֵין	חַל	אֶל	תַּחַת	יָדִי	כִּי	אִם
ka.wft.3ms pk.cj	ms pk.at	pk	na	ka.wft.3ms pk.cj	pk.av	ms	pk.pp	pk.pp	sf.1s mfs.cs	pk.cj, ms	pk.cj

לֶחֶם	קָדֶשׁ	יֵשׁ	אִם-	נִשְׁמְרוּ	הַנְּעָרִים	אֵד	מִאֲשֶׁה:
Lä' ^o ChäM ^o „Brot“ des	Qo' ^o DäSch ^o „Heiligen“* -	Je' ^o Sch ^o seiend	ÄM- ^o ob wenn	NiSchMöRU' ^o „sich“ gehütet sie ^o gehütet wurden sie ^o	HaNöÄRI' M ^o die „Jünglinge“ die ~Abschüttelnden	Ä' ^o Kh ^o jedoch	MeiSchä' H ^o weg von „Männin“
לֶחֶם	קָדֶשׁ	יֵשׁ	אִם	שָׁמַר	הַנְּעָרִים	אֵד	מִן אִשָּׁה
ms.[cs]	ms.[cs]	pk.av	pk.cj	ni.pe.3p	mp pk.at	pk.av	fs pk.pp

וַיַּעַן	דָּוִד	אֵת	הַכֹּהֵן	וַיֹּאמֶר	לֹא	כִּי	אִם-	אִשָּׁה	עֲצָרָהּ	לָנוּ
Wajja' ÄN ^o und 'er antwortete' -	DaWi' D ^o DaWi' D ^o ü:Befreunder	ÄT- ^o ÄT	HaKoHe' N ^o dem „Priester“ -	Wajjo' ^o Mär ^o und 'er sprach' -	LO' ^o zu „ihm“ -	Ki' ^o „denn“ -	ÄM- ^o wenn ob	ÄSchä' H ^o „Männin“ wärtige	ÄZu, RaH ^o „Eingehaltene“ eingehalten werdende	La' ^o NU ^o zu uns ^o -
עָנָה	דָּוִד	אֵת	הַכֹּהֵן	אָמַר	לֹא	כִּי	אִם	אִשָּׁה	עֲצָרָהּ	לָנוּ
ka.wft.3ms pk.cj	na	pk	ms pk.at	ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp	pk.cj, ms	pk.cj	fs	kpp.fs	sf.1p pk.pp

כְּתִמּוֹל שְׁלֹשׁ	בַּצֵּאתִי	וַיְהִי	כְּלִי-	הַנְּעָרִים	וְהוּא	הָרָדָה	חַל
SchiLScho' M ^o ehegestern* wie gestern	BöZe' ^o Ti ^o im „Hinausgehen meinem“	WajjiHJU' ^o und 'sie wurden' -	KhöLeJ ^o „Geräte“ von Gefäße von	HaNöÄRI' M ^o den „Jünglingen“ -	WöHü' ^o „und „es“ und er	Dä' ^o RäKh ^o „Weg des“ Getretenen des	Cho' L ^o „Unheiligen“ ~Gewirbelten
כְּתִמּוֹל שְׁלֹשׁ	בַּצֵּאתִי	וַיְהִי	כְּלִי	הַנְּעָרִים	וְהוּא	הָרָדָה	חַל
pk.av	pk.pp	ka.wft.3mp pk.cj	mp.cs	mp pk.at	pn.in.3ms pk.cj	mfs.[cs]	ms

וְאֵף	כִּי	הַיּוֹם	יִקְדָּשׁ	בְּפָלִי:
WöÄ' Ph ^o und „gar noch“ -	Ki' ^o „denn“ -	Hajjo' M ^o den „Tag“ -	JiQDa' Sch ^o „es wird heilig“ er wird heilig	BaKä' Li ^o in dem „Gerät“ -
וְאֵף	כִּי	הַיּוֹם	יִקְדָּשׁ	בְּפָלִי
pk.aj, ms.[cs] pk.cj	pk.cj, ms	pk.at	ka.ft.3ms	ms pk.pp+pk.at

וַיִּתֵּן	לֹא	הַכֹּהֵן	קָדֶשׁ	כִּי	לֹא-	הָיָה	שָׁם	לֶחֶם	כִּי-	אִם-	לֶחֶם	הַפְּנִים
WajjiTÄN ^o und 'er gab' -	LO' ^o zu „ihm“ -	HaKoHe' N ^o der „Priester“ -	Qo' ^o DäSch ^o „Heiliges“ -	Ki' ^o „denn“ -	Lo' ^o nicht	Ha' ^o JaH ^o „wurde es/er“ -	Schä' M ^o dort	Lä' ^o ChäM ^o „Brot“	Ki- ^o „denn“ -	ÄM- ^o wenn	Lä' ^o ChäM ^o „Brot“ von	HaPaNi' M ^o den „Angesichtern“
נָתַן	לֹא	הַכֹּהֵן	קָדֶשׁ	כִּי	לֹא	הָיָה	שָׁם	לֶחֶם	כִּי	אִם	לֶחֶם	הַפְּנִים
ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp	ms pk.at	ms.[cs]	pk.cj, ms	pk.ng	ka.pe.3ms	pk.av	ms.[cs]	pk.cj, ms	pk.cj	ms.[cs]	mp pk.at

הַמוֹסְרִים	מִלְפָּנֵי	יְהִיָּה	לְשׁוֹם	לֶחֶם	חֵם	בְּיוֹם	הַלְקָחוֹ:
HaMU.SäRI' M ^o die ~wegnehmen gemacht werden ^o	MiLiPh ^o Ne' ^o von zu „Angesichtern von“	JaHaWä' H ^o „JHWH“	LäSsu' M ^o zu „legen“	Lä' ^o ChäM ^o „Brot“ der	Cho' M ^o „Wärme“	BöJO' M ^o im „Tag“ des	HiLaQöCho' ^o „Genommenwerdend“
הַסּוֹר	מִן	הָיָה	לְשׁוֹם	לֶחֶם	חֵם	בְּיוֹם	הַלְקָחוֹ
ho.pt.mp pk.at	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ka.if.[cs] pk.pp	ms.[cs]	ms.[cs]	ms.[cs] pk.pp	sf.3ms ni.if.cs

ü:Er macht werden

וְשָׁם	אִישׁ	מַעֲבָדֵי	שְׂאוּל	בְּיוֹם	הָהוּא	נֶעְצָר	לִפְנֵי	יְהוָה
WöScha'M≠ und dort -	ʾi'Sch≠ „Mann“ ~Erster-Seiender	MeÄBhøDe'J≠ von „Dienern des“	Scha°U'L≠ „Scha°U'L“ ü:Erfragter	BajJO'M≠ in dem „Tag“	HaHU'°≠ dem, ihm -	Nä'Za'R≠ „eingehaltenwerdender“ -	LiPhøNe'J≠ zu „Angesichtern von“	JaHaWä'H≠ „JHWH“ ü:Er wird {pi}
שָׁם pk.av pk.cj	אִישׁ ms.[cs]	מִן עֶבֶד mp.cs pk.pp	שְׂאוּל שָׂאֵל na kpp.ms	בַּיּוֹם pk.pp+pk.at	הַיּוֹם pk.at pk.?	עֶצֶר ni.pt.ms.[cs]	לִפְנֵי mfp.cs pk.pp	הַיְהוָה hi/pi.ft.3ms

וְשֵׁמוֹ	הָאָדָמִי	אֲבִיר	הַרְעִים	אֲשֶׁר	לְשֹׂאֵל:
USchöMO'≠ und „Name, seiner“	DoE'G≠ DoE'G ü:Bangender	HaÄDoMI'≠ der „AdoMI'“ ü:Rötender meiner	ÄBI'R≠ „Recke* von“ ~Schwinge von	HaRo'I'M≠ den „Hirten“	ÄSchä'R≠ zu Scha°U'L ü:Erfragter
שֵׁם ו sf.3ms ms.cs pk.cj	דְּוָאָן na	אֲדוֹמִי na.ms pk.at	אֲבִיר aj.ms.[cs]	רַעְיָה ka.pt.mp pk.at	אֲשֶׁר pk.rl

וַיֹּאמֶר	דָּוִד	לְאַחִימֵלֶךְ	וְאִין	יֵשׁ-	פֹּה	תַּחַת-יָדְךָ	חֲנִית	אוֹ-	חֶרֶב	כִּי	גַם-
Wajjo'°Mär≠ und „er sprach“	DaWi'D≠ DaWi'D ü:Befreunder	LaÄChiMä'LäKh≠ zu ÄChiMä'LäKh ü:Bruder meiner Regent	Wö'°N≠ und keiner	JäSch≠ seiend	Po'H≠ hier	Ta,ChaT≠ unter anstatt	ChaNI'T≠ „Speer“	°O≠ oder	Chä'RäBh≠ „Schwert*“ Verwüstendes	KI'≠ „denn“	GaM≠ auch noch
אָמַר ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	לְאַחִימֵלֶךְ na pk.pp	אִין pk.av pk.cj	יֵשׁ pk.av	פֹּה pk.av	תַּחַת pk.pp	חֲנִית fs.[cs]	אוֹ pk.cj	חֶרֶב fs	כִּי pk.cj, ms	גַם pk.cj

חֶרֶבִי	וְגַם-	כִּלִּי	לֹא-	לְקַחְתִּי	בְּיָדִי	כִּי-	הָיָה	דְּבַר-	תִּמְלִךְ
ChaRBI'≠ „Schwert“ meines	WöGaM≠ und auch noch	KeLa'J≠ nicht „Geräte*“ meine Gefäße meine	Lo,°≠ nicht	LaQa'ChTI≠ nahm ich	BhöJaDI'≠ in „Hand“ meine	KI,°≠ „denn“	Hajä'H≠ wurde wurde er	DöBhaR≠ „Sache* von“ Wort von	HaMä'LäKh≠ dem „Regenten“
חֶרֶבִי sf.1s fs.cs	גַם pk.cj	כִּלִּי sf.1s pk.cs	לֹא pk.ng	לָקַח ka.pe.1s	בְּיָדִי sf.1s fs.cs pk.pp	כִּי pk.cj, ms	הָיָה ka.pe.3ms	דְּבַר ms.cs	תִּמְלִךְ ms.[cs] pk.at

a:Bruder des Regenten

נַחֲוִיז:

NaChU'Z≠
„pfeilschnell gemacht werdende“
draußen gemacht werdende

נַחֲוִיז

kpp.ms

וַיֹּאמֶר	הַכֹּהֵן	חֶרֶב	נָלִית	הַפְּלִשְׁתִּי	אֲשֶׁר-	הַפִּתִּיו	בְּעֵמֶק
Wajjo'°Mär≠ und „er sprach“	HaKoHe'N≠ der „Priester“	ChäRä'Bh≠ „Schwert des“ Verwüstende des	GoLja'T≠ GoLja'T ü:Verschlepper	HaPöLiSchTI'≠ des „PöLiSchTI“ ü:Sieh Hin- und Herwiegender meiner	ÄSchär≠ welchen	HiKI'Ta≠ „schlagen machtest du“	BöE'MäQ≠ in „Tiefebene“ von in Tiefe von
אָמַר ka.wft.3ms pk.cj	הַכֹּהֵן ms pk.at	חֶרֶב fs.[cs]	נָלִית na	הַפְּלִשְׁתִּי na.ms pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	נִכְחַ hi.pe.2ms	בְּעֵמֶק ms.[cs] pk.pp

הָאֵלָה	הִנֵּה-הִיא	לוֹטָה	בְּשִׁמְלָה	אַחֲרַי	הָאֵפוֹד	אִם-	אֵתָה	תִּקַּח-	לְךָ
HaÉLa'H≠ HaELa'H ü:Die Terebinthe	HI'°≠ „es“ sie	LUTha'H≠ „umflortwerdend“	BhaSsiMLa'H≠ in der „Umtuchung“	ÄChäRe'J≠ „hinter“	HaÉPhø'D≠ dem „EPHø'D“ ü:Umbund	IM≠ wenn	ÖTa'H≠ ÖT „es“ ÖT sie	Ti,QaCh≠ „du nehmen wirst“	LöKhä'≠ zu „dir“
הָאֵלָה na	הִנֵּה pk.ij	לוֹטָה kpp.fs	בְּשִׁמְלָה fs pk.pp+pk.at	אַחֲרַי mp.cs pk.pp	הָאֵפוֹד ms pk.at	אִם pk.cj	אֵתָה pk	תִּקַּח ka.ft.2m/3f.s	לְךָ sf.2ms pk.pp

לָקַח	כִּי	אִין	אַחֲרַת	זוֹלָתָהּ	בְּזֶה	וַיֹּאמֶר	דָּוִד	אִין	כְּמוֹהָ	תַּנְנָה	לִי:
Qa'Ch≠ „nimm,!“	KI'≠ „denn“	É'N≠ keines keine	ÄChä'Rät≠ „anderes“ andere	SULaTa'H≠ außer „ihm“ außer ihr	BaŞä'H≠ in „diesem“	Wajjo'°Mär≠ und „er sprach“	DaWi'D≠ DaWi'D ü:Befreunder	É'N≠ keines keine	KaMO'Ha≠ wie „es“ wie sie	TöNä'NaH≠ „gib,!“ „es“ gib sie	LI'≠ zu mir
לָקַח ka.{!}.ms}{pe.3ms}	כִּי pk.cj, ms	אִין pk.av	אַחֲרַת aj.fs	זוֹלָתָהּ sf.3fs pk.pp	בְּזֶה aj.ms pk.pp	אָמַר ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	אִין pk.av	כְּמוֹהָ sf.3fs pk.pp	תַּנְנָה sf.eN.3fs ka.!.ms	לִי: sf.1s pk.pp

DaWi'Ds Flucht nach GaT

וַיָּקָם	דָּוִד	וַיִּבְרַח	בְּיוֹם-	הָהוּא	מִפְּנֵי	שְׂאוּל	וַיָּבֵא	אֶל-
Wajja'QoM≠ und „er stand auf“	DaWi'D≠ DaWi'D ü:Befreunder	WajjiBhRa'Ch≠ und „er entwich“	BajJO'M≠ in dem „Tag“	HaHU'°≠ dem, ihm	MiPöNe'J≠ „Angesichtern des“	Scha°U'L≠ „Scha°U'L“ ü:Erfragter	WajjaBho'°≠ und „er kam“	ÄL≠ zu
קָם ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	בָּרַח ka.wft.3ms pk.cj	בַּיּוֹם pk.pp+pk.at	הַיּוֹם pk.at pk.?	מִן פְּנֵי mfp.cs pk.pp	שְׂאוּל שָׂאֵל na kpp.ms	בּוֹא ka.wft.3ms pk.cj	אֶל pk.pp

אָכִישׁ מֶלֶךְ בֵּית:

Ga'T≠
„GaT“
ü:Kelter Mä'LäKh≠ „Regent des“ | ÄKhl'Sch≠ AKhl'Sch ü:Urzauber |

אָכִישׁ מֶלֶךְ בֵּית

[na].fs.[cs] [na].ms.[cs] | na |

וַיֹּאמְרוּ	עֲבָדֵי	אָכִישׁ	אֵלָיו	הָלֹא-	זֶה	מֶלֶךְ	הָאֶרֶץ	הָלֹא
Wajjo'°MöRU'≠ und „sie sprachen“	ÄBhøDe'J≠ „Diener des“	ÄKhl'Sch≠ AKhl'Sch ü:Urzauber	ÉLa'W≠ zu „ihm“	HaLO'°≠ „ist“ dass, nicht	Sä'H≠ „dies“	DaWi'D≠ DaWi'D ü:Befreunder	Mä'LäKh≠ „Regent“	HaÄ'RäZ≠ dem „Erdland“ der –Ersten-Wohltracht
אָמַר ka.wft.3mp pk.cj	עֲבָדֵי mp.cs	אָכִישׁ na	אֵל sf.3ms pk.pp.p	הָלֹא pk.ng pk.?	זֶה pk.ng	דָּוִד aj.ms, pn.d! rl.ms	מֶלֶךְ [na].ms.[cs]	הָלֹא pk.ng pk.?

לֹא	יָעֲנוּ	בְּמַחְלוֹת	לֹאמַר	הִכָּה	שְׂאוּל	{בְּאַלְפּוֹ}
LaŞä'H≠ zu „diesem“	JaÄNU'≠ „sie antworten*“ sie demütigen	BhaMöChoLO'T≠ in den „Wirbelnden Tänz“ in den Wirbelnden/~Erkrankungen	Le'Mø'R≠ zu „sprechen“ zum –Lamm {ar}	HiKa'H≠ „machte schlagen er“	Scha°U'L≠ „Scha°U'L“ ü:Erfragter	BöÄLaPha,W KT:BöÄLaPhø' s „gegen „Tausend“ „seines“ in Tausend seinem
לֹא aj.ms pk.pp	עָנָה ka.ft.3mp	בְּמַחְלוֹת fp pk.pp+pk.at	אָמַר ka.if.[cs] pk.pp	נִכְחַ hi.pe.3ms	שְׂאוּל שָׂאֵל na kpp.ms	אֶלְךָ sf.3ms.KT car.m.{QR.p}{KT.s}.cs pk.pp.KT

s:Anhang "KöTi' Bh und QöRe'J"

{בְּרַבְּכִתּוֹ:

{בְּרַבְּכִתּוֹ}

וְדָוִד

{בְּאַלְפּוֹ}

[BöRiBhöBhoTa'W]≠
[i]gegen „Myriadenschaften“ „seine“ BöRiBhöBhoTa,W, KT:BöRiBhöBhoTO' [i]gegen „Myriadenschaft“ „seine“ in Myriadenschaft seiner | WöDaWi'D≠ und DaWi'D ü:Befreunder | [BaÄLaPha'W]≠ [i]gegen „Tausende“ „seine“ |

בְּרַבְּכָה וְ

sf.3ms.QR car.fp.cs pk.pp.QR

sf.3ms.KT car.f.{QR.p}{KT.s}.cs pk.pp.KT

בְּרַבְּכָה

sf.3ms.QR car.mp.cs pk.pp.QR

sf.3ms.QR car.mp.cs pk.pp.QR

וַיִּשֶׁם	דָּוִד	אֶת-	הַדְּבָרִים	הָאֵלָה	בְּלִבְבוֹ	וַיִּבְרָא	מִפְּנֵי	אָכִישׁ
Wajja'SsäM≠ und „er legte“	DaWi'D≠ DaWi'D	ÄT≠ ÄT	HaDöBhaRI'M≠ die „Worte“	HaÉ'LäH≠ die „dies“	BiLøBhøBhø'≠ in „Herzgeheg“ „seines“	WajjiRa'°≠ und „er fürchtete“	MöÖ'D≠ überaus	MiPöNe'J≠ von „Angesichtern des“
שֵׁם ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	אֶת pk	הַדְּבָרִים mp pk.at	הָאֵלָה pk.at	בְּלִבְבוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp	וַיִּבְרָא ka.wft.3ms pk.cj	מִפְּנֵי pk.av	אָכִישׁ na

1 ü:Befreunder
2 üu:Urzauber
3 ü:Kelter

מֶלֶךְ - גַּת:	
Ga'T ² Mä,LäKh-» „GaT“ ³ „Regent des“	
גַּת מֶלֶךְ	מֶלֶךְ
[na].fs.[cs]	ms.[cs]

וַיִּשְׁנֶה	אֶת-	שְׁעֵמוֹ	בְּעֵינֵיהֶם	וַיִּתְּהַלֵּל	בְּיָדָם	{וַיִּתֵּן}
WajöSchaNO'» und ִּer machte verschieden' ihn	ÄT-» ÄT -	Tha'MO'» „Beurteilung“ ,seine -	BöÉ,Ne/Hä'M» in „Augen“ ,ihren in Gequellen ihren	WajjiThoLe'L» und ִּer beraste sich und er ~lobte/~erhellte sich	BöJaDa'M» in „Hand*“ ,ihrer -	WajöTa'W ¹ und ִּer machte Zeichen
שְׁנָה ו	אֶת	שְׁעָם ו	בְּ עֵין הֶם	וַיִּתְּהַלֵּל	בְּ יָדָם	וַיִּתֵּן
sf.3ms pi.wft.3ms pk.cj	pk	sf.3ms ms.cs	sf.3mp mfd.cs pk.pp	ht2.wft.3ms pk.cj	sf.3mp mfs.cs pk.pp	pi.wft.3ms.KT pk.cj

[וַיִּתֵּן]	עַל-	דְּלָתוֹת	הַשַּׁעַר	וַיּוֹרֵד	רִירוֹ	אֶל- זְקֵנוֹ:
[WajöTa'W] ² [und ִּer machte Zeichen] -	ÄL-» auf -	DalÖTO'T» „Türen von“ ~Hinaufgewundenen von	HaScha'ÄR» dem „Tor“ -	WajjO'RäD» und ִּer ließ hinabrinne und er machte herabsteigen	RIRO'» „Geifer“ ,seinen ~Sekret seines	SöQaNO'» „Bart“ ,seinem ~Altem seinem
וַיִּתֵּן	עַל	דְּלָת	הַ שַּׁעַר	וַיּוֹרֵד	רִירוֹ	זְקֵנוֹ ו
pi.wft.3ms.QR pk.cj	pk.pp	fp.cs	ms.[cs] pk.at	hi.wft.3ms pk.cj	sf.3ms ms.cs	sf.3ms mfs.cs

1 s:Anhang "KöTi'Bh und QöRe'J"

וַיֹּאמֶר	אָכִישׁ	אֶל-	עַבְדֵּיו	הִנֵּה	תִּרְאוּ	אִישׁ	מִשְׁתַּנֵּעַ	לָמָּה	תִּבְיֹאוּ
Wajjo'°MäR» und ִּer sprach	ÄKhl'Sch» AKhl'Sch üu:Urzauber	ÄL-» zu -	ÄBhaDa'W» „Dienern“ ,seinen -	HiNe'H» da -	TiR'U'» „ihr seht“ -	°I'Sch» „Mann“ ~Ur-Seienden	MiSchTaGe'Ä» „sich wahnirrig Gebärdenden“ -	La'MaH» zu was, e:warum	TaBhl'°U» „ihr bringt“ ihr macht kommen
וַיֹּאמֶר	אָכִישׁ	אֶל	עַבְדֵּי ו	הִנֵּה	תִּרְאוּ	אִישׁ	שְׁנַע	לָמָּה	תִּבְיֹאוּ
ka.wft.3ms pk.cj	na	pk.pp	sf.3ms mp.cs	pk.ij	ka.ft.2mp	ms.[cs]	ht.pt.ms.[cs]	pn.? pk.pp	hi.ft.2mp

אֶתוֹ	אֵלַי:
ÖTO'» ÖT ,ihn -	ÄLä'J» zu mir -
אֶת ו	אֵל
sf.3ms pk	sf.1s pk.pp

חֶסֶד	מִשְׁנָעִים	אֲנִי	כִּי-	תִּבְאֲתֶם	אֶת- זֶה	לְהַשְׁתַּנֵּעַ	עָלַי
ChäSa'R» „ermangelnd der“ schwindend der	MöSchuGa'°I'M» „Wahnirrigen“ -	Ä'NI» „ich“ -	KI-» „dass“ denn	HaBhe'Tä'M» „gebracht ihr“ kommen machtet ihr	ÄT-» ÄT -	LöHiSchTaGe'Ä» „sich wahnirrig gebärden“ -	ÄLä'J» „gegenüber mir“ auf mir
חֶסֶד	שְׁנַע	אֲנִי	כִּי	בּוֹא	זֶה	שְׁנַע	עָלַי
aj.ms.cs	pu.pt.mp	pn.in.1s	pk.cj, ms	hi.pe.2mp	aj.ms, pn.d!/rl.ms	ht.if.[cs] pk.pp	sf.1s pk.pp

זֶה	יָבוֹא	אֶל-	בֵּיתִי:
HaSä'H» „ist“ s dass, „dieser“ -	JaBhO'°» „er kommen wird“ -	ÄL-» zu -	Be'TI'» „Haus“ meinem -
זֶה	בּוֹא	אֶל	בֵּית י
aj.ms pk.?	ka.ft.3ms	pk.pp	sf.1s ms.cs